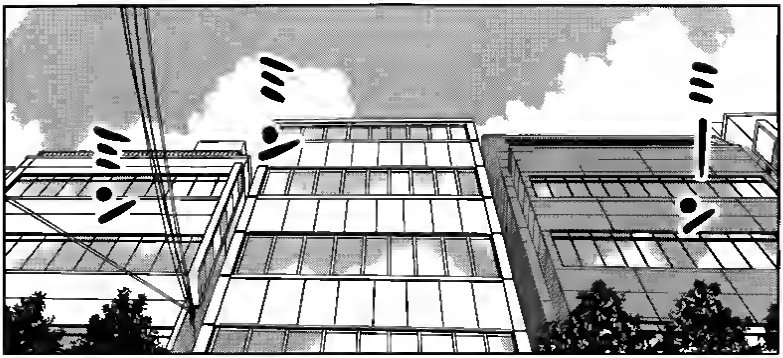
TRANSLATOR: CASTELLAN
CLEANER: THONY
TYPESETTER: ARYA
KT - warmaximus

Keep watching her skirt dance in the autumn breeze, but Volume 1 of Aimane will go on sale November 9th!!
あいまね
～悪魔な彼女をプロデュース～
MAKOTO SAKURAI
STEP9 : TURNING TOWARDS THE NEXT BATTLE

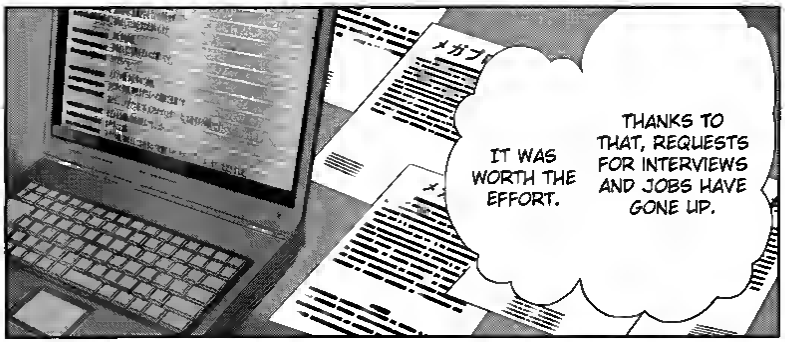


2

HEY, HEY, INUI-CHAN.
YOU MUSTN'T SPOIL HER.
THAT'S RIGHT.
SHE CAN GET HER OWN TEA.

YEAH, BUT...
LIZA-CHAN REALLY DID WELL THIS TIME...
SHE CERTAINLY DID.
WELL, YEAH, SHE TRIED HARD.

EVEN THOUGH YOU WERE IN POOR HEALTH, YOU MADE IT TO THE FINAL ROUND.
AND DOING IT AS A ROOKIE WAS VERY IMPRESSIVE.


THANKS TO THAT, REQUESTS FOR INTERVIEWS AND JOBS HAVE GONE UP.
IT WAS WORTH THE EFFORT.

4
THERE LIES THE PERSON IN QUESTION...
AND YET...

ずるっ
SHE'S BEEN IN THAT STATE SINCE THE AUDITION.
DID SOMETHING HAPPEN?
WHO KNOWS?
SHE WASN'T LIKE THAT BEFORE, WAS SHE?
GRAN KEPTR NOW ON SALE!!

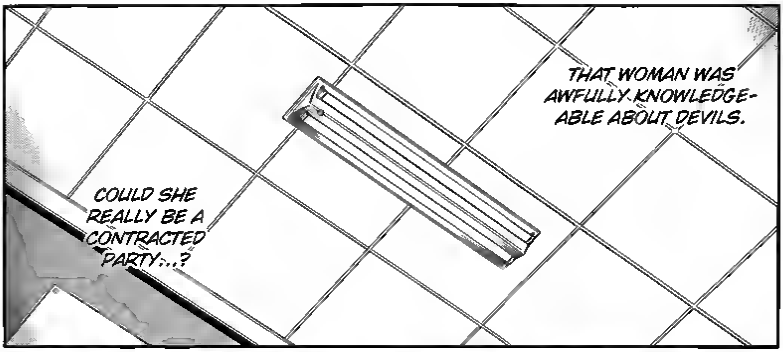



バサッ

WAIT!
THAT WOMAN...!
DAMN...

WHY WOULD A DEVIL BECOME A MANAGER?!
ドン
AH!
SORRY, BUT WE'RE IN A HURRY.
ポン
THE CONTRACTED PERSON'S WISH CANNOT BE SPOKEN TO OTHERS.
YOU SHOULD KNOW THAT.

I APOLOGIZE FOR LOKI'S LACK OF TACT.
Are you okay?
EVEN THOUGH YOU'RE A DEVIL, YOU'RE ALSO AN IDOL.
I'M SURE OUR WISHES WILL COINCIDE WELL---
BUT THE ONE WHO GETS THEIRS GRANTED FIRST WILL BE YOURS TRULY. ♡
LET'S MEET AGAIN,
LIZA LIZU-CHAN. ♡

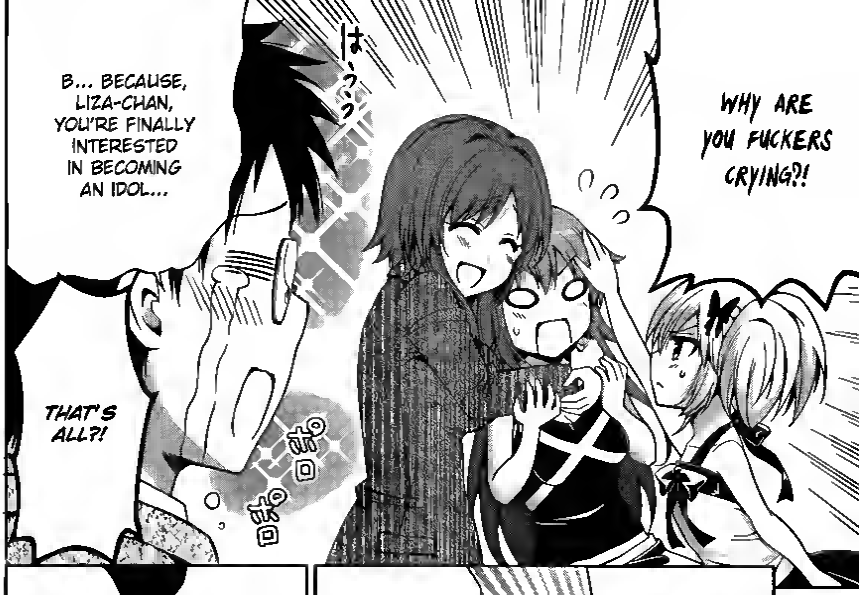

THAT WOMAN WAS AWFULLY KNOWLEDGE-ABLE ABOUT DEVILS.
COULD SHE REALLY BE A CONTRACTED PARTY...?

IF I AIM TO BE #1 IN JAPAN,
AFTER THIS, THAT GIRL WILL SURELY BECOME A LEADING IDOL IN JAPAN

AM I REALLY GOING TO FIGHT AGAINST HER...?!

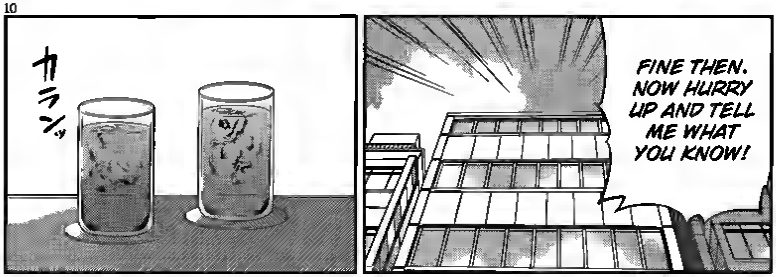
WHAT KIND OF PERSON WAS THAT WOMAN?
HEY--

LIZA'S FINALLY MOTIVATED?!
AH, YOU'VE DEVELOPED AN INTEREST IN ANOTHER PERSON...!
H-HEY!!
WHAT? YOU DON'T KNOW ANYTHING ABOUT HER?
.....?

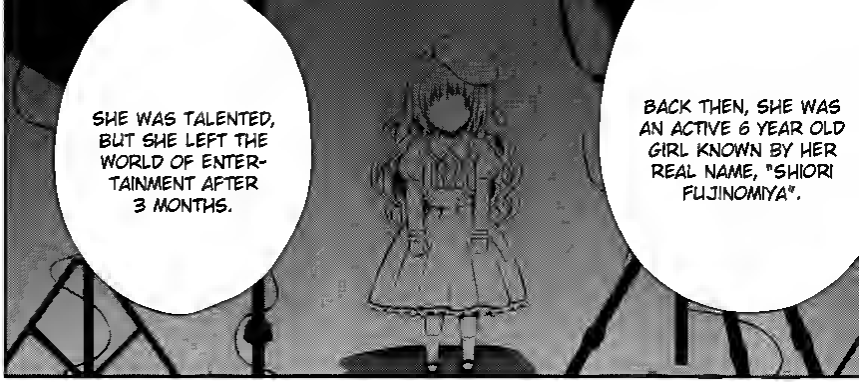

B... BECAUSE, LIZA-CHAN, YOU'RE FINALLY INTERESTED IN BECOMING AN IDOL...
はっっ
WHY ARE YOU FUCKERS CRYING?!
THAT'S ALL?!
ポロポロ

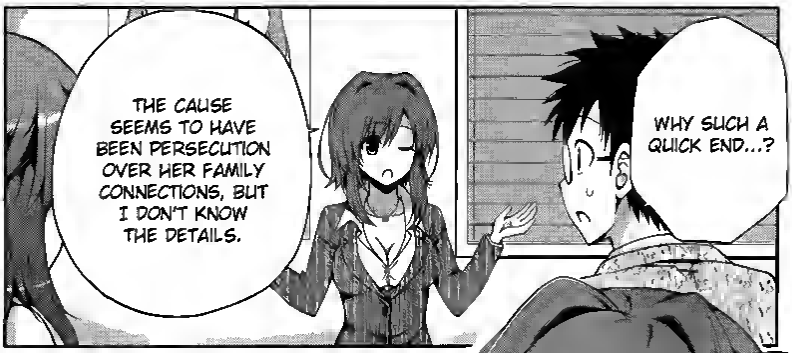
H-HOW GREAT FOR YOU, INUI-SAN.
YOU'D JUST LASH OUT IN RAGE ON A WHIM?!
ゲシッ
IT'S JUST THAT YOU HAVEN'T SHOWN ANY REAL ENTHUSIASM...
HAVEN'T I BEEN SAYING FROM THE BEGINNING THAT I'D BECOME THE #1 IDOL IN JAPAN?!

10


カランッ
FINE THEN. NOW HURRY UP AND TELL ME WHAT YOU KNOW!

I THINK YOU MAY ALREADY KNOW MORE ABOUT IT THAN LIZA,
BUT ANGE IS A SECOND GENERATION TALENT PRODUCED BY A LEADING ENTERTAINMENT COMPANY, B-A PRODUCTIONS.
SECOND GENERATION?
HER FATHER IS A VERY FAMOUS STAGE DIRECTOR, JIRO HIIRAGI.
HER MOTHER IS A WORLD-RENOWNED DIVA, KAORU FUJINOMIYA-SAN.
A CHILD OF TWO PEOPLE, BOTH OF WHOM ARE CONSIDERED CELEBRITIES.
THE DEBUT OF "ANGE" WAS AT A NATIONAL IDOL CONTEST 2 MONTHS AGO.
SHE'D ALREADY DEBUTED AS A CHILD WAY BACK WHEN.
WOW, I DIDN'T KNOW THAT.


BACK THEN, SHE WAS AN ACTIVE 6 YEAR OLD GIRL KNOWN BY HER REAL NAME, "SHIORI FUJINOMIYA".
SHE WAS TALENTED, BUT SHE LEFT THE WORLD OF ENTERTAINMENT AFTER 3 MONTHS.

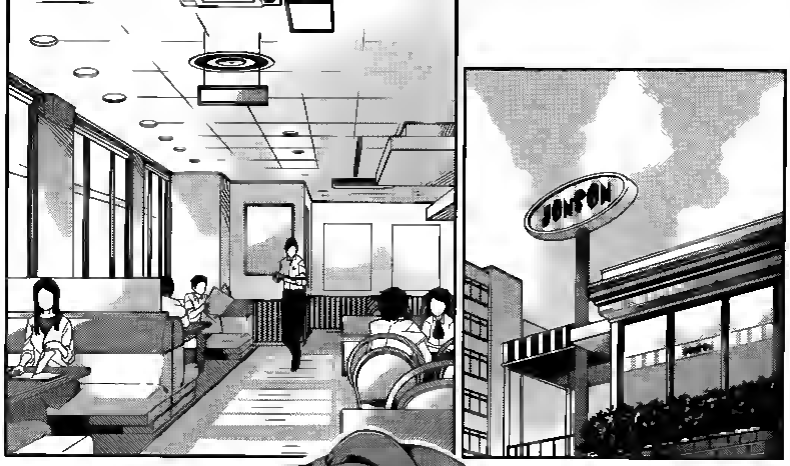

WHY SUCH A QUICK END...?
THE CAUSE SEEMS TO HAVE BEEN PERSECUTION OVER HER FAMILY CONNECTIONS, BUT I DON'T KNOW THE DETAILS.

IT MUST HAVE BEEN PAINFUL.
SHE PILED ON 10 YEARS OF HARD LESSONS IN ACTING, SINGING AND DANCING,
THEN DEBUTED AGAIN UNDER THE NAME "ANGE".

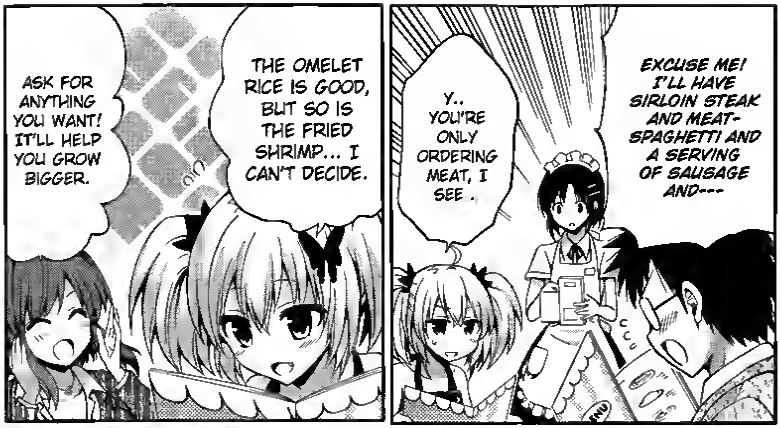
A LEADING PRODUCTION ENTERTAINMENT THOROUGHBRED.
NOT ONLY THAT, SHE'S A NEW IDOL WITH A SET OF TALENTS THAT COMBINE BOTH TECHNIQUE AND NATURAL ABILITY.

I REALLY WONDER IF YOU CAN COMPETE WITH HER AS YOU ARE NOW.
.....
GROWL

S-SORRY!
RUMBLE
WELL, IT MAY SEEM DARK, BUT THERE YOU HAVE IT.
NOW THEN, SHALL WE ALL GO GET SOMETHING TO EAT?


JUNPON

HEY THERE! I'LL START WITH A MEDIUM DRAUGHT BEER!
IT'S ONLY NOON...
ISN'T THAT A BIT SUDDEN?
IT'S FINE, IT'S FINE... COME ON, EVERYONE! DRINK WHATEVER YOU WANT!
Y-YOUR TREAT?!


ASK FOR ANYTHING YOU WANT! IT'LL HELP YOU GROW BIGGER.
THE OMELET RICE IS GOOD, BUT SO IS THE FRIED SHRIMP... I CAN'T DECIDE.
Y.. YOU'RE ONLY ORDERING MEAT, I SEE .
EXCUSE ME! I'LL HAVE SIRLOIN STEAK AND MEAT-SPAGHETTI AND A SERVING OF SAUSAGE AND---

I-I'M ON A DIET, SO I'LL JUST HAVE A SALAD.
SAY WHAAAT?!
She's on a diet~?!
IF YOU HAVE EXTRA, GIVE THAT MEAT TO ME!
IF I COULD GIVE IT TO YOU, I WOULD!
LIZA, HAVE YOU DECIDED ON YOUR ORDER?
THERE'S NO "RAW MEAT"?
EH?

EH?!
ESPECIALLY THE MEAT THAT'S DRIPPING BLOOD
I DO LIKE TO EAT THE MEAT IN THE PACKS THEY SELL AT THE SUPERMARKET...
Beef
Raised in Japan

YOU MEAN LIKE STEAK TARTARE OR HORSE SASHIMI?
IT MIGHT BE BETTER TO VISIT A BARBECUE RESTAURANT.
I DON'T KNOW THE NAME OF IT, BUT...

YOU EAT RAW MEAT FROM THE SUPERMARKET?!
C... COULD IT BE THAT..
AS A DEVIL, SHE LIKES BLOODY MEAT AND... AND...?
THAT'S DANGEROUS!!

HER PERSONAL LIFE IS A MYSTERY, BUT...
SURELY SHE DOESN'T... EAT PEOPLE .. RIGHT?!
ドキ
ドキ
ドキ

DOG,
YOUR MEAT IS SO TASTY.
ポワ～ン
AHM--
じゅる。
カプッ
あむ
BEING BITTEN BY LIZA-CHAN MIGHT BE KIND OF NICE...
ナデ
カリ

はぁ
はぁ
はぁ
はぁ
INUI-SAN, YOU'RE KIND OF SCARY!
Gross
いやぁ!!
SORRY TO KEEP YOU WAITING.

I'M SORRY. IT'S A SMALL SALARY, BUT... YOU NEED TO FEED YOURSELF.
NOTHING BUT CUP-RAMEN!
HEY, ANOTHER BEER.
INUI-SAN, WHAT DO YOU NORMALLY EAT?
THAT'S A GOOD WAY TO EAT~
RAWRRR! NO AMOUNT IS TOO MUCH!
NO, NOT ANGE. YOU'RE THE ONE I WANT TO TALK ABOUT.
IS THERE ANYTHING LEFT TO TALK ABOUT?
SO, WE WERE TALKING ABOUT ANGE.
LIZA...
EH?

IF YOU WANT TO DEFEAT ANGE,
YOU NEED TO DEVELOP THE WEAPONS THAT ONLY YOU POSSES.
19
WEAPONS ONLY I POSSESS?
AS AN IDOL, ANGE IS THE REAL THING. SHE HAS ALL OF THE TALENTS NEEDED
WHICH MEANS THAT--
IF YOU AIM TO BE THE SAME KIND OF IDOL AS ANGE, YOU PROBABLY WON'T WIN.

YOU'RE COMPLETELY DIFFERENT FROM ANGE.
YOU'LL HAVE TO AIM TO BECOME AN UNORTHODOX IDOL.
AN UNORTHODOX
IDOL...?

CH-CHIEF! YOU CAN'T BE THINKING OF MAKING HER AN "ADULT MODEL"?
SURE, THAT KIND OF THING WILL MAKE HER A HOT ITEM TEMPORARILY, BUT PEOPLE WILL QUICKLY LOSE INTEREST...
EXACTLY! SO IN ORDER TO KEEP IT FROM ENDING,
WE NEED TO POLISH HER WEAPONS TO THEIR FINEST.
ピッ
ガタッ
ピッ
ピッ
ピッ
BY THE WAY,
I WANTED TO ASK FOR A SPECIAL SESSION TOMORROW...
AH, HELLO. IT'S TSUKIMIYA.
IT'S BEEN A WHILE. YEAH. STILL THE SAME.

ヤングエース 12月号につづく